

# Magnettauchsonden

Ex Bereich Zone 0 (Kategorie 1)

## Typ T-203.F

Edelstahl 1.4571

EG-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 02 ATEX 1795 X mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-65.11-404



### Technische Daten Typ T-203.F

<b>Anschluss</b>	siehe Datenblatt 01-01-04
<b>Schutzart EN 60529</b>	IP 65 Dose
<b>Schwimmertyp</b>	max. 6 x Typ 05 (06)
<b>Gleitrohrlänge</b>	max. 6000 mm
<b>Betriebstemperatur</b>	max. 135 °C
<b>Betriebsdruck</b>	max. 20 bar
<b>Mediendichte</b>	Typ 05: 0,81 g/cm <sup>3</sup> Typ 06: 0,67 g/cm <sup>3</sup>
<b>F-Kontakt</b>	1 / 12 kΩ
<b>Anzahl zusätzlicher Kontakte</b>	max. 5 x Wechsler max. 6 x Schließer / 4 x Öffner
<b>Schaltstrom</b>	1 A, 2 A (nur mit Schirmung)
<b>Schaltspannung</b>	230 V AC
<b>Schaltleistung</b>	Wechsler: 60 W/VA, Schließer: 100 W/VA Öffner: 60 W/VA
<b>Mindestkontaktabstand bei mehreren Schwimmern</b>	Typ 05: 110 mm Typ 06: 135 mm

### Technical Data Type T-203.F

<b>Connector</b>	see datasheet 01-01-04
<b>System of protection EN 60529</b>	IP 65 box
<b>Float type</b>	max. 6 x type 05 (06)
<b>Pipe length</b>	max. 6000 mm
<b>Operating temperature</b>	max. 135 °C
<b>Operating pressure</b>	max. 20 bar
<b>Media density</b>	type 05: 0,81 g/cm <sup>3</sup> type 06: 0,67 g/cm <sup>3</sup>
<b>F-contact</b>	1 / 12 kΩ
<b>Number of additional contacts</b>	max. 5 x change-over contacts max. 6 x NO / 4 x NC
<b>Switching current</b>	1 A, 2 A (only with shielding)
<b>Switching voltage</b>	230 V AC
<b>Switching capacity</b>	change-over- contact: 60 W/VA NO: 100 W/VA, NC: 60 W/VA
<b>Minimum contact gap with a number of floats</b>	type 05: 110 mm type 06: 135 mm

### Typenschlüssel Typ T-203.F Type Key Type T-203.F

Grundbezeichnung (Rohr und Verschraubung VA 1.4571, Ø 15 mm) /  
Basic designation (pipe and screw union VA 1.4571, Ø 15 mm)

**Sicherheitsfunktion / Safety function**  
F = Teil einer Überfüllsicherung / Part of a overfill protection system

**Gewinde / Thread**

- A1/2" = G 1/2" für Außenmontage, fest / G 1/2" for external assembly, fixed
- A1" = G 1" für Außenmontage / G 1" for external assembly
- A3" = G 3" für Außenmontage / G 3" for external assembly
- S = andere Gewinde/Flansch auf Wunsch / other threads/flange on request

**Ausführung / Design**

- V = verstellbar (ab G 1/4") / variable (from G 1/4")
- 0 = fest verschweißt / fixed

**Zusätzliche Schaltkontakte / number of switchings cotacts**

- 0 = F-Kontakt / contact F
- 1...5 = Anzahl (ohne F=Kontakt) / Number (without F contacts)
- K = kontinuierliche Messkette / continuous immersible probes

**Anzahl Schwimmer / No. of floats**

- 1x = 1 Schwimmer / 1 float
- 2x = 2 Schwimmer usw. / 2 floats etc.

**Schwimmerausführungen / Float models**

- 05 = Oval Schwimmer Edelstahl 80 mm Ø / oval float Stainless steel 80 mm Ø
- 06 = Oval Schwimmer Edelstahl 94 mm Ø / oval float Stainless steel 94 mm Ø

**Anschluss / Connection**

- PO = Polyesterdose / Polyester box
- AA = Aluminiumdose / Aluminum box

**Explosionsschutz / Ex protection type**

- IIC = ATEX II 1 G Ex ia IIC T6
- bzw. / resp. II 1/2 G Ex ia IIC T6

LF-Länge in mm / LF length in mm

T203 F IIC

# Immersible Magnetic Probes

Ex area zone 0 (Category 1)

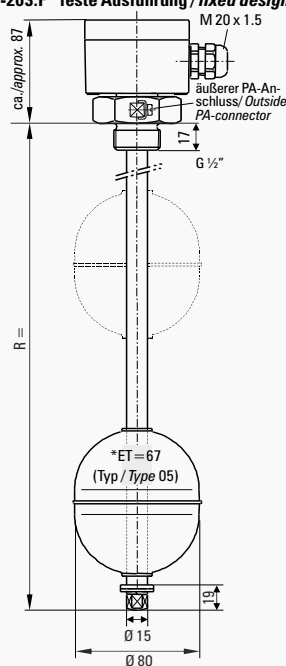
## Type T-203.F

Stainless steel 1.4571

EC Type-Examination Certificate TÜV 02 ATEX 1795 X with general approval for construction Z-65.11-404

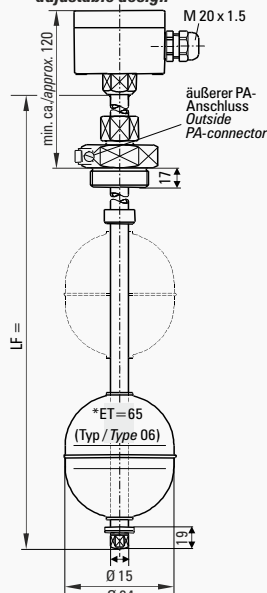
### Maßzeichnungen Dimensional Drawings

**T-203.F feste Ausführung / fixed design**



T-203.F

**T-203.F verstellbare Ausführung  
adjustable design**



\*Eintauchtiefe bei Dichte 1  
Immersion depth at density 1  
Bemaßung in mm / Dimensioning in mm

# Magnettauchsonden

Ex Bereich Zone 0 (Kategorie 1)

Typ **T-204.F, T-204/0.F**  
Edelstahl 1.4571



EG-Baumusterprüfbescheinigung **TÜV 02 ATEX 1795 X**  
mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung **Z-65.11-404**

## Technische Daten T-204.F

<b>Anschluss</b>	siehe Datenblatt 01-01-04
<b>Schutzart EN 60529</b>	IP 65 Dose
<b>Schwimmertyp</b>	max. 4 x Typ 03 (04, 09)
<b>Gleitrohrlänge</b>	max. 6000 mm
<b>Betriebstemperatur</b>	max. 135 °C
<b>Betriebsdruck</b>	max. 20 bar (Kugel) max. 15 bar (Zylinder)
<b>Mediendichte</b>	Typ 03: 0,75 g/cm <sup>3</sup> Typ 04: 0,65 g/cm <sup>3</sup> Typ 09: 0,76 g/cm <sup>3</sup>
<b>F-Kontakt</b>	1 / 12 kΩ
<b>Anzahl zusätzlicher Kontakte</b>	max. 3 x Wechsler max. 5 x Schließer 3 x Öffner
<b>Schaltstrom</b>	1 A, 2 A (nur mit Schirmung)
<b>Schaltspannung</b>	230 V AC
<b>Schaltleistung</b>	Wechsler: 60 W/VA Schließer: 100 W/VA Öffner: 60 W/VA
<b>Mindestkontakt- abstand bei mehr- eren Schwimmern</b>	Typ 03: 75 mm Typ 04: 85 mm Typ 09: 75 mm

## Technical Data T-204.F

<b>Connector</b>	see datasheet 01-01-04
<b>System of protection EN 60529</b>	IP 65 box
<b>Float type</b>	max. 4 x type 03 (04, 09)
<b>Pipe length</b>	max. 6000 mm
<b>Operating temperature</b>	max. 135 °C
<b>Operating pressure</b>	max. 20 bar (ball) max. 15 bar (cylinder)
<b>Media density</b>	type 03: 0,75 g/cm <sup>3</sup> type 04: 0,65 g/cm <sup>3</sup> type 09: 0,76 g/cm <sup>3</sup>
<b>F-contact</b>	1 / 12 kΩ
<b>Number of additional contacts</b>	max. 5 x NO / 3 x NC max. 3 x change-over-contacts
<b>Switching current</b>	1 A, 2 A (only with shielding)
<b>Switching voltage</b>	230 V AC
<b>Switching capacity</b>	change-over cont. 60 W/VA NO: 100 W/VA, NC: 60 W/VA
<b>Minimum contact gap with a number of floats</b>	type 03: 75 mm type 04: 85 mm type 09: 75 mm

## Technische Daten T-204/0.F

<b>Schutzart EN 60529</b>	IP 68 Kabel
<b>Schwimmertyp</b>	Typ 04
<b>Anschlusskabel</b>	PUR blau
<b>Gleitrohrlänge</b>	max. 6000 mm
<b>Betriebstemperatur</b>	max. 135 °C
<b>Betriebsdruck</b>	max. 20 bar
<b>Mediendichte</b>	Typ 04: 0,65 g/cm <sup>3</sup>
<b>F-Kontakt</b>	1 / 12 kΩ
<b>Schaltstrom</b>	1 A, 2 A (nur mit Schirmung)
<b>Schaltspannung</b>	230 V AC

## Technical Data T-204/0.F

<b>System of protection EN 60529</b>	IP 68 cable
<b>Float type</b>	type 04
<b>Cable</b>	PUR blue
<b>Pipe length</b>	max. 6000 mm
<b>Operating temperature</b>	max. 135 °C
<b>Operating pressure</b>	max. 20 bar
<b>Media density</b>	type 04: 0,65 g/cm <sup>3</sup>
<b>F-contact</b>	1 / 12 kΩ
<b>Switching current</b>	1 A, 2 A (only with shielding)
<b>Switching voltage</b>	230 V AC

## Typenschlüssel / Type Key T-204.F, T-204/0.F

Grundbezeichnung (Rohr und Verschraubung VA 1.4571, Ø 12 mm) /  
Basic designation, (pipe and screw union VA 1.4571, Ø 12 mm)  
T204: Dose / box  
T204/0: Kabelschwanz / unconnected cable end

**Sicherheitsfunktion / Safety function**  
F = Teil einer Überfüllsicherung / Part of a overfill protection system

**Gewinde / Thread**  
A1 1/2" = G1 1/2" für Außenmontage (nur T-204) / G1 1/2" for external assembly (T-204 only)  
A2" = G2" für Außenmontage (nur T-204) / G2" for external assembly (T-204 only)  
1 1/2" = G1 1/2" für Innenmontage (nur T-204/0) / G1 1/2" for internal assembly (T-204/0 only)  
S = andere Gewinde/Flansch auf Wunsch / other threads/flange on request

**Ausführung / Design**  
V = verstellbar (ab G 1/4") / variable (from G 1/4")  
0 = fest verschweißt / fixed

**Zusätzliche Schaltkontakte / number of switchings cotacts**  
0 = F-Kontakt / contact F  
1...5 = Anzahl, (ohne F=Kontakt) / Number (without F contacts)  
K = kontinuierliche Messkette / continuous immersible probes

**Anzahl Schwimmer / No. of floats**  
1x = 1 Schwimmer / 1 float  
2x = 2 Schwimmer usw. / 2 floats etc.

**Schwimmerausführungen / Float Models**  
03 = Kugel Edelstahl 52 mm Ø (nur T-204) / ball Stainless steel 52 mm Ø (T-204 only)  
04 = Kugel Edelstahl 62 mm Ø / ball Stainless steel 62 mm Ø  
09 = Zylinder Edelstahl 44 mm Ø (nur T-204) / cylinder Stainless steel 44 mm Ø (T-204 only)

**Anschluss / Connection**  
PD = Polyesterdose (nur T-204) / Polyester box (T-204 only)  
AA = Aluminiumdose (nur T-204) / Aluminium box (T-204 only)  
EX = mm Kabel PUR blau (Standard 1000 mm, nur T-204/0) / mm cable PUR blue (standard 1000 mm, T-204/0 only)

**Explosionsschutz / Ex protection type**  
IIC = ATEX II 1 G Ex ia IIC T6 bzw. / resp. II 1/2 G Ex ia IIC T6  
LF-Länge in mm / LF length in mm



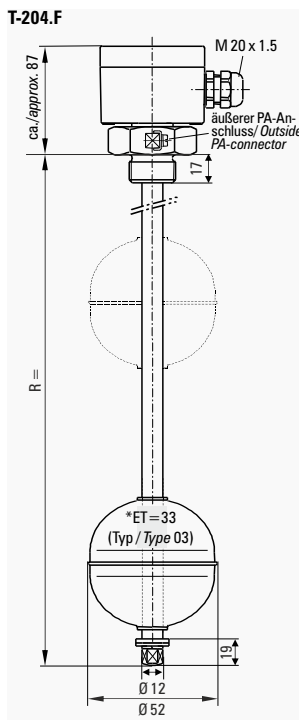
# Immersible Magnetic Probes

Ex area zone 0 (Category 1)

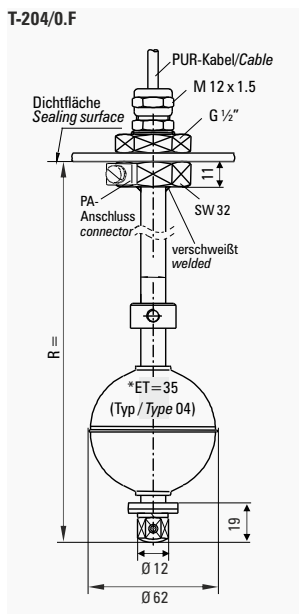
Type **T-204.F, T204/0.F**  
Stainless steel 1.4571

EC Type-Examination Certificate **TÜV 02 ATEX 1795 X**  
with general approval for construction **Z-65.11-404**

## Maßzeichnungen / Dimensional Drawings



T-204.F



T-204/0.F

\*Eintauchtiefe bei Dichte 1  
Immersion depth at density 1



Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Subject to change without prior notice, errors excepted.

Bemaßung in mm / Dimensioning in mm  
Fluid.iO-DB-240116-TOLI